

Surah Ad-Zuhra - (Continues.)

[24:70]

What is istijā'ah in Balagha?

It means to borrow an idea, entire situation or a word.

eg i) He galloped across the finish line.

is borrowed image of horse.
(to running of him)

eg ii) This rhyme burns me --

borrowing word from fire & used where it was not expected.

93:6

to who?
to entitle
humanity

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى
• he gave refuge • orphan • he finds you
• No Qaid
• its open.

In this ayah there is istijā'ah

• The entire situation of an orphan being picked up whereby the feeling of gratitude comes out is being borrowed.

• Prophet (SAW) is being told that your example will be like someone who got found except that Allah took you.

• we never compare Allah to anyone or anything.
But we can compare a situation to us & Allah to another situation [imp concept in Balagha]

16.75

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا - - - -

Translation:

Explanation:

- "Allah struck an example of [so this is not an إِسْتِثْنَاء but an example. Istiya'arah you just 'slip in] a slave that is owned who is not capable & someone we provided to from ourselves beautiful risk in beautiful way & he spends from it secretly & openly."
- So in the above ayah Allah says ^{there is} ~~that is~~ one slave who is useless & there is another slave of Allah who is charitable. He does what Allah wants.
- Allah is comparing a situation to a situation. (not Himself to a situation)
Its comparison ~~to~~ of slave ownership to slave ownership whereby in one situation the Master is Allah & in the other it is somebody else.

Similarly in the ayah of Surah Ad-Dukhan -

93:6

أَلَمْ يَجْعَلْ يَتِيمًا - - -

- إِسْتِثْنَاء has been used.
- The entire scene has been borrowed of an orphan being found & the feeling that orphan gets feeling of safety, hope, warmth, comfort & gratitude.
- Those feelings which are coming from human being those feelings/ situation are being reproduced in so much more power with Allah mentioning it.

• Fi' maadi

فِ آوِي

(sometimes) • alif maqsoora is a give away

- Irregularity :- Mahmood فِ in the beginning
& Naagis in the end

like آَمَنَ ع ا و ي

(أَسَمَ family) 4 letters

آوِي - أَلْقَى like آوِي يُوِي

(أَسَمَ) يُي هَي Naagis
[أَمَنَ يُوِي] يُوِي

أَنْتُمْ - أَلْقَى
(ع و ي)

آوِي

آوِي يُعْوَِي إِيَواءٌ مُؤَوِ he gave refuge

أُوُوِي يُعْوَِي إِيَواءٌ مُؤَوِ

أَوِ لا تُؤَوِ مُؤَوِ

93:7

فَهَدَىٰ ضَالًّا وَوَجَدَكَ
• then he guided. • to be lost. • he found you

- who got lost??
- No MFB (no أَنتَ)
- its open. So no Qaid.
- open to everyone

Saej
Saphar:

ضَالًّا يَضِلُّ ضَالَّةً ضَالًّا (mudafay)
he was lost
(No passive - Laagim)
إِضْلَالٌ ضَلٌّ ضَلٌّ
لَا تُضِلُّ لَا تُضِلُّ لَا تُضِلُّ

- So here too there is إِسْتِعَارَةٌ :-
- The situation of a person travelling is being lost in the desert is compared to the situation of Prophet (SAW) life. [trying to find the right way - His early struggle]
- The situation is being compared to a situation.
"And he found you lost & guided."

93:8

وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ

- then he made independent/self sufficient.
- penniless.
- he found and you

- No Qaid
- its open
- he made somebody independent.

(Kaafin)

from Mujallad
to

Aslana family

↳ he became wealthy ← غَنَى

(muta'addi)

↳ he made somebody independent. ← أَغْنَى *

Sael
Sapher

عَالٌ يَجِبِلُّ ← قَالَ يَقُولُ like

عَالٌ يَجِبِلُّ عَيْلَةً عَائِلٌ

to be bankrupt/
penniless.

(أَنْتُمْ)

أَغْنَى ← أَغْنَى يَغْنِي إِغْنَاءٌ مَغْنٍ
to make rich
(muta'addi)

"And He found you penniless & made independent"

93:6 وَيُجِبْكَ يَنْبَغًا فَأَوَىٰ وَوَجَدَكَ ضَالًا بِهِدًى وَوَجَدَكَ
 93:7 عَابِلًا فَأَعْنَنِ ①
 93:8 ② ③

- used thrice
- in grammar it is positive.
- in Balagha not too strong.

beginning of
 But the ayah before these was:-

93:6 أَلَمْ يَجِدْكَ

- In grammar its negative.
- But in Balagha its the strongest positive.
- more stress.

→ it starts with stress but later it tones down & becomes normally positive.

→ رَبُّكَ - is not involved in these ayah bcz it will sound -ve. (not suited)

→ رَبُّكَ - also is in future tense. we need to have hope in our Rabb for future. It is a reminder of our Rabb for future

→ The stress of Prophet (SAW) is what's going to happen in future if there is no revelation.

→ The ayah were رَبُّكَ is not mentioned are in Past.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

SARF DAY 70 - 07.10.21

NAHWU/ SARF FROM QURAN

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ {٦}

NEW CONCEPT IN BALAGHAH

ISTIARAH استعارة

استعارة "Borrowing an idea, word or scene" → Metaphor

Ruafi galloped across the finish line. [But galloping is done by horses]

The word borrowed by using in a different meaning.

This rhyme is as hot as fire..... This rhyme burns me.



استعارة Use of

Sometimes, only a word is borrowed & sometimes, an entire scene/ situation/ scenario is borrowed. (Istiarah Tamseeliya)

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ {٦}

Istiarah: "Finding an orphan" (entire situation)

لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ

We can never compare Allah (SWT) to anyone or anything.

But we can compare a situation between us & Allah (SWT)

to another situation. تَمَثِيلُ الْحَالِ بِالْأَيَّامِ

EXAMPLE SURAH NAHL: 75

صَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّْا رِزْقًا حَسَنًا
فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَؤْنُ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

This example is not Istiharah because direct example is being given rather than slipping in.

عَبْدًا → slave
مَمْلُوكًا → "that is owned"
مِلْكُ يَمْلِكُ مِنْكَ مَالِكٌ
مِلْكُ يَمْلِكُ مِنْكَ مَمْلُوكٌ

لَا يَقْدِرُ → (To be capable) قَدَرَ يَقْدِرُ

عَلَى شَيْءٍ → over anything

دَمِنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّْا رِزْقًا حَسَنًا → Now, Allah (swt) is talking abt Himself

فَهُوَ يُنْفِقُ → Then, this person spends from it.

سِرًّا وَجَهْرًا → secretly & openly

Here, Allah (swt) is comparing a situation to another.

محمود الغاء + ناقص يائي → فعل ماض ناقص → «أَدَى» → فَاَدَى

اِنَاوَايَا ↓ اِنَاوَايَا	مُوَدٍ	اِنَاوَايَا	يُوُوِي	اَدَى	اَسْلَمَ اَلْتَى — و-و-ي "He gave refuge"
	مُوَدٍ	اِنَاوَايَا	يُوُوِي	اَدُوِي	
	مُوَدٍ		لَا تُوُوِي	اَوِي	

We were expecting a قيد but Allah (swt) didn't use a Mafool Bihi with أَدَى. It's opening scope by opening refuge to many ppl.

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ {٧}.

لازم صَلَّ يَضِلُّ ضَلَالَةً ضَالٌّ → lost one
اضِلَّ مِنْ مِثْلٍ لَا تَضِلُّ لَا تَضِلُّ لَا تَضِلُّ

Lost while travelling with a caravan, hence looking for right way by seeking the right way.

• قيد is also applied here

تَشْبِيهِ الْحَالِ بِالنَّحْوِ

وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ {٨}.

عَالَ يَعِينُ عَيْلَةً عَائِلٌ → عَائِلًا

to be bankrupt / completely penniless

absolutely no money

والعائل: الَّذِي لَا مَالَ لَهُ، وَالْفَقْرُ يُسَمَّى عَيْلَةً، قَالَ تَعَالَى: ﴿وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمْ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ﴾. [التوبة: ٢٨] وَقَدْ أَغْنَاهُ اللَّهُ غِنَاءَيْنِ: أَعْظَمَهُمَا غِنَى الْقَلْبِ إِذْ أُلْقِيَ فِي قَلْبِهِ قِلَّةُ الْإِهْتِمَامِ بِالذُّنُوبِ، وَغِنَى الْمَالِ حِينَ أَلْهَمَ حَدِيحَةَ مُقَارَضَتِهِ فِي تِجَارَتِهَا.

قال تعالى: ﴿وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً﴾. [التوبة: 28]، أي: فقراً. يقال: عَالَ الرَّجُلُ: إِذَا افْتَقَرَ يَعْجِلُ

عَيْلَةً فَهُوَ عَائِلٌ (١)، وَأَمَّا أَعَالَ: إِذَا كَثُرَ عِيَالُهُ فَمِنْ بَنَاتِ الْوَاوِ، وَقَوْلُهُ: وَوَجَدَكَ عَائِلًا

فَأَغْنَى (٢) أَي: أزال عنك فقر النفس وجعل لك الغنى الأكبر المعني بقوله عليه السلام:

«الغنى غنى النفس» (٣). وقيل: «مَا عَالَ مُقْتَصِدٌ» (٤)، وقيل: ووجدك فقيراً إلى رحمة الله

وعفوه، فأغناك بمغفرته لك ما تقدّم من ذنبك وما تأخّر

الغنى: Financial
independence

أَغْنَى → make rich (متعدى) غَنِيَ → to be rich (لازم)

أُسْلِمَ - أَغْنَى ← أَغْنَى يَغْنِي إِغْنَاءً مُغْنٍ

PURPOSE OF QUESTION : BALAGHAH

strongest positive in Balaghah

— أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى {٦} — ← يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى

+ وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى {٧} — ← وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى

+ وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَى {٨} — ← وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَى

Less intensified, toned down [TONE OF SPEECH]

Notice رَبُّكَ is placed with positive future tense.

Positive + وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى {٥} [Future]

Negative — أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى {٦} [Past]

Negative — وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى {٧} [Past]

Negative — وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَى {٨} [Past]

Prophet (SAW) was stressed about future